|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **A** | **Zakres procesu:**  *Scope of the process:* |  | **WYDANIE CERTYFIKATU**  ***ISSUING OF CERTIFICATE*** | | | | | | |
|  | **ZMIANA ZAKRESU WYDANEGO DOKUMENTU *CHANGE OF THE SCOPE OF ISSUED DOCUMENT*** | | | | | | **Nr / *No*:** |
| w ramach programu certyfikacji typu N1 według PN-EN ISO/IEC 17067  zgodnie z PC-SW Program certyfikacji oprogramowania urządzeń do ochrony przeciwpożarowej  oraz na podstawie Ustawy z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemach oceny zgodności i nadzoru rynku  *based on certification scheme type N1 of certification system for products according to ISO/IEC 17067*  *in accordance with PC-SW Scheme of certification of software for fire protection devices*  *and according to Act of 13 April 2016 on conformity assessment system and market surveillance* | | | | | | | |
| **B** | **Typ urządzenia i wersja oprogramowania:**  *Device type and software version:* |  | | | | | | | |
| **C** | **Przeznaczenie wyrobu:**  *Intended use of the product:* | Ochrona przeciwpożarowa | | | | | | | |
| **D** | **Techniczny dokument odniesienia:**  *Technical reference document:* | Wymagania CNBOP-PIB „Certyfikacja oprogramowania – ocena oprogramowania urządzeń przeciwpożarowych”, wydanie 1 z dnia 07.08.2024 r. | | | | | | | |
| **E** | **Wnioskodawca:** *Applicant:* | **Nazwa** / *Name*: | | |  | | | | |
| **Adres** / *Address*: | | |  | | | | |
| **Kraj** / *Country*: | | |  | | | | |
| **NIP** / *National tax identification No:* | | | |  | | | |
| **Nr zamówienia** / *PO number*:  (Opcjonalnie / *Optionally*) | | | |  | | | |
| **F** | **Osoba upoważniona do kontaktów**  **z Jednostką Certyfikującą CNBOP-PIB:**  *Person authorized to contact CNBOP-PIB Certification Department:*  (Patrz załącznik nr G5 / *See attachment No. G5*) | **Imię i nazwisko** / *Name and surname*: | | | | |  | | |
| **Telefon** / *Phone*: | | | | | | **e-mail:** | |
| **Dane podmiotu (gdy inne niż Wnioskodawca)** / *Data of entity (when different from the Applicant)*: | | | | | | | |
| **Nazwa** / *Name*: | |  | | | | | |
| **Adres** / *Address*: | |  | | | | | |
| **Kraj** / *Country*: | |  | | | | | |

**WYPEŁNIA CNBOP-PIB /** *TO BE FILLED IN BY CNBOP-PIB*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Data złożenia /** *Submission date*  ……………………………………………………. | **Data rejestracji /** *Registration date*  ……………………………………………………. | | **Numer wniosku /** *Application number*  ……………………………………………………. |
| **Numer umowy /** *Agreement number*  ……………………………………………………. | | **Numer wydanego dokumentu /** *Number of issued document*  ……………………………………………………. | |

**ZAŁĄCZNIKI OBOWIĄZKOWE / OBLIGATORY ATTACHMENTS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **DOKUMENTACJA ZŁOŻONA W WERSJI ELEKRONICZNEJ / *DOCUMENTATION SUBMITTED ELECTRONICALLY***  Po dostarczeniu wniosku do Jednostki Certyfikującej przekazany zostanie link do repozytorium / *After submitting the application to the Certification Department, a link to the repository will be provided* | |  |
| **Lp.** | **Dokumentacja dotycząca wyrobu / *Documentation relevant to the product:***  (DOKUMENTACJA **W JĘZYKU POLSKIM** / DOCUMENTATION **IN POLISH**) | **Załącznik Nr**  ***Attachment No.*** |
| G1 | Dokumenty umożliwiające dokładną identyfikację wyrobu (opis wyrobu np. karta katalogowa), w tym opis jego zamierzonego stosowania.  *Documents precisely identifying the product (product description e.g. data sheets), including a description of its intended use.* |  |
| G2 | Instrukcje dotyczące wyrobu (instalacji, obsługi) oraz informacje na temat bezpieczeństwa.  *Instructions regarding the product (installation, use), as well as information regarding safety.* |  |
| G3 | Wykaz deklarowanych przez Wnioskodawcę funkcji realizowanych przez oprogramowanie, **patrz lista poniżej**.  *List of applicant's declared functions performed by software,* ***see the list below****.* |  |
| **Gdy wnioskowany zakres procesu dotyczy zmiany zakresu i/lub aktualizacji /** *If the scope of the proces regards change and / or update* | | |
| G4 | Szczegółowy opis zmian stanowiących podstawę złożenia wniosku o zmianę zakresu i/lub aktualizację certyfikatu.  *Detailed description of the changes which are the basis for submitting the application for certificate change and/or update.* |  |

**ZAŁĄCZNIKI OPCJONALNE / OPTIONAL ATTACHMENTS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| G5 | Pisemne pełnomocnictwo Wnioskodawcy dla swojego upoważnionego przedstawiciela do kontaktów z Jednostką Certyfikującą.  *Written power of attorney from the Applicant to his representative, to contact Certification Department on his behalf.* |  |
| G6 | Sprawozdania z badań oprogramowania wykonanych w laboratorium CNBOP-PIB.  *Reports of software tests carried out in the CNBOP-PIB laboratory.* |  |
| **Należy wypełnić poniższe pola gdy przedkładane są sprawozdania z badań (patrz wiersz G6 powyżej) /** *Please fill in all records below when test reports were submitted (see record J6 above)* | | |
| G7 | Pisemna informacja Wnioskodawcy o zmianach mogących mieć wpływ na właściwości użytkowe oprogramowania lub na rozszerzenie zakresu jego stosowania od dnia wykonania badań opisanych w załączonych sprawozdaniach.  *Written statement from the Applicant regarding changes which have an effect on software performance or on the change of the scope of application since the date of test reports attached to this application.* |  |
| G8 | Pisemne upoważnienie właściciela sprawozdania dla Wnioskodawcy do posługiwania się załączonymi do wniosku sprawozdaniami (dotyczy gdy właścicielem sprawozdania jest podmiot inny niż Wnioskodawca).  *Written power of attorney from the owner(s) of attached report(s) for the Applicant to use the attached reports (applicable if owner is different than Applicant).* |  |
| **WYKAZ DEKLAROWANYCH FUNKCJI / LIST OF DECLARED FUNCTIONS** | | |
| 1 | Logowanie użytkowników (weryfikacja możliwych konfiguracji logowania).  *Login of the users (verification of the possible login configurations).* |  |
| 2 | Zarządzanie użytkownikami (tworzenie / usuwanie użytkowników, resetowanie haseł logowania, zmiany poziomów dostępu).  *Users management (create / delete users, reset login passwords, change access levels).* |  |
| 3 | Działanie pól użytkowych (weryfikacja poprawności działania przycisków, suwaków, itp.).  *Operation of the usable fields (checking the correct operation of the buttons, sliders, etc.).* |  |
| 4 | Opcje sortowania i/lub wyszukiwania.  *Sort and/or search options.* |  |
| 5 | Dodawanie, edytowanie i usuwanie danych.  *Adding, editing and deleting data.* |  |
| 6 | Postępowanie z błędnie wpisanymi danymi (wartości, format, zakres).  *Dealing with incorrectly entered data (values, format, range).* |  |
| 7 | Automatyczne wylogowanie (weryfikacja opcji automatycznego wylogowania np. po określonym czasie bezczynności).  *Automatic logout (checking the possibility of automatic logout, e.g. after a certain period of inactivity).* |  |
| 8 | Realizowanie czynności z różnych poziomów dostępu.  *Realisation of activities from different access levels.* |  |
| 9 | Zgodność dokumentacji producenta z oprogramowaniem (sprawdzenie wybranych funkcji oprogramowania opisanych w dokumentacji producenta).  *Compatibility of the manufacturer's documentation with the software (testing selected software functions as described in the manufacturer's documentation).* |  |
| 10 | Nawigacja po interfejsie oprogramowania (czy odnośniki kierują do dobrych zakładek / miejsc).  *Navigation through the software interface (whether links go to the right tabs / locations).* |  |
| 11 | Wersja językowa (ustawienia języka Polskiego, weryfikacja błędów językowych).  *Language version (setting of the Polish language, checking language errors).* |  |
| 12 | Poprawna identyfikacja logów / historii zdarzeń.  *Correct identification of the logs / history of events* |  |
| 13 | Identyfikacja wersji oprogramowania.  *Identification of the software version.* |  |
| 14 | Importowanie danych zewnętrznych (danych obiektowych).  *Import of external data (object data).* |  |
| 15 | Generowanie danych na panelach typu multi-screen.  *Data generation on multi-screen panels.* |  |
| 16 | Zachowanie danych po zaniku zasilania (czy wgrane dane są utrzymywane w pamięci i nie ulegają uszkodzeniu lub skasowaniu).  *Data retention after power loss (whether uploaded data is retained in memory and not corrupted or deleted).* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Wnioskodawca zobowiązuje się do:**    1. Spełnienia wszystkich wymagań, wynikających z ubiegania się o przeprowadzenie procesu, zawartych w obowiązujących przepisach prawnych i krajowych specyfikacjach technicznych,  jak również wymagań określonych przez CNBOP-PIB (pole D).    2. Informowania CNBOP-PIB o wszelkich zmianach wprowadzonych w oprogramowaniu, jak również w dokumentacji oprogramowania, przedłożonej do CNBOP-PIB w związku z realizacją procesu na podstawie niniejszego wniosku.    3. Udostępniania wszelkich dokumentów związanych ze skargami na działalność związaną  z wnioskowanym zakresem procesu oraz skargami dotyczącymi spełnienia wymagań certyfikacyjnych na każde żądanie CNBOP-PIB.    4. Regulowania zobowiązań finansowych wynikających z procesu prowadzonego przez CNBOP-PIB na podstawie niniejszego wniosku, niezależnie od wyniku tego procesu. | 1. **The Applicant is obliged to:**    1. Fulfill all requirements resulting from applying for carrying out process, defined in legal regulations  in force and national technical specifications, as well as requirements defined by CNBOP-PIB (field D).   ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------   * 1. Inform CNBOP-PIB about any changes made to the software, as well as to the software documentation submitted to CNBOP-PIB in regard to the certification process conducted on  the basis of this application.   2. Make available, on every request of CNBOP-PIB, all documents related to complaints regarding  the activities associated with the proposed scope of the process, as well as complaints regarding fulfilment of certification requirements.   3. Settle all financial obligations resulting from the process conducted by CNBOP-PIB based on this application regardless of its result. |
| 1. **Wnioskodawca oświadcza, że:**    1. Ma prawo do posługiwania się oprogramowaniem wraz z jego dokumentacją w celu złożenia niniejszego wniosku.    2. Dołączona do wniosku dokumentacja jest aktualna i dotyczy oprogramowania, w zakresie którego składany jest wniosek.    3. Do laboratorium badawczego wskazanego przez CNBOP-PIB zostanie przedłożona dokumentacja identyczna z załączoną do niniejszego wniosku (wraz z przyszłymi uzupełnieniami).    4. Zna aktualny stan prawny i stan normalizacyjny w zakresie wnioskowanego procesu.   ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------   * 1. Będzie wypełniać wymagania stawiane przez CNBOP-PIB w ramach procesu oraz dostarczy CNBOP-PIB informacje niezbędne do dokonania procesu. | 1. **The Applicant declares that:**    1. He has the right to use the software together with its documentation in order to submit this application.    2. The documentation attached to the application is up-to-date and is related to the software  in question.    3. He will submit to the laboratory indicated by CNBOP-PIB documentation which is identical to  the one attached to this application (with future supplements).    4. He is aware of the current legal and standardization status within the scope of the applied certification.    5. He will fulfil the requirements set out by CNBOP-PIB within the scope of the process and will submit to CNBOP-PIB all information necessary to carry out the process. |
| 1. **Wnioskodawca przyjmuje do wiadomości, że dokument zostanie wydany po:**    1. Pozytywnej ocenie wyników badań.    2. Podpisaniu z CNBOP-PIB umowy o nadzorowaniu wydanego certyfikatu.    3. Uregulowaniu wszystkich zobowiązań finansowych wobec CNBOP-PIB. | 1. **The Applicant acknowledges the fact that the document will be issued once:**    1. Positive assessment of the test results.    2. The agreement to supervise the issued certificate is signed with CNBOP-PIB.    3. All financial obligations towards CNBOP-PIB are settled. |
| 1. **Ponadto przyjmuję do wiadomości, że:**    1. Warunkiem rozpoczęcia procesu jest otrzymanie przez CNBOP-PIB poprawnie wypełnionego wniosku wraz z kompletem obowiązkowych załączników.    2. Brak terminowych płatności stanowi podstawę wstrzymania dalszych prac w procesie certyfikacji realizowanym przez CNBOP-PIB.    3. Posiadaczem wydanego dokumentu i stroną umowy o nadzorowaniu będzie Wnioskodawca (wskazany w niniejszym wniosku).    4. Po weryfikacji poprawności zawartych we wniosku zapisów i potwierdzeniu możliwości przeprowadzenia przez CNBOP-PIB procesu na podstawie przedstawionych wraz z wnioskiem informacji, niniejszy wniosek, po podpisaniu przez uprawnionego przedstawiciela CNBOP-PIB, stanowić będzie umowę o realizację usługi.    5. Na każdym etapie procesu Stronie przysługuje skarga na działania CNBOP-PIB oraz prawo  do wniesienia odwołania od decyzji podjętych przez CNBOP-PIB.    6. Opłata za wstępną weryfikację formalną wniosku, identyfikację Wnioskodawcy oraz rejestrację wniosku nie podlega zwrotowi. | 1. **In addition I acknowledge that:**    1. The condition for beginning the process is receiving by CNBOP-PIB of a correctly filled application together with a set of obligatory attachments.    2. Lack of timely payments are the basis for discontinuing further activities in the certification process which is carried out by CNBOP-PIB.    3. The holder of the issued document and a party in the agreement to supervise will be the Applicant (indicated in this application).    4. After verifying the correctness of the filled out application and confirming CNBOP-PIB’s feasibility to perform the process based on the information submitted with the application, this application, once signed by an authorized representative of CNBOP-PIB, will be regarded as an agreement  on carrying out the process.    5. At any stage of the process a Party shall be entitled to complain about CNBOP-PIB actions and the right to lodge an appeal against decisions taken by CNBOP-PIB.    6. The fee for the initial formal assessment of the application, identification of the Applicant of  the software and registration of the application is not refundable. |
| 1. **CNBOP-PIB zobowiązuje się do:**    1. Prowadzenia procesu i nadzoru w sposób kompetentny z zachowaniem bezstronności  i niezależności.    2. Zachowania poufności wszystkich informacji dot. klienta uzyskanych w procesie, jak i z innych źródeł (skargi), z wyjątkiem przypadków przewidzianych prawem.    3. Reagowania w sposób niedyskryminujący na skargi i odwołania Wnioskodawcy. | 1. **CNBOP-PIB undertakes to:**    1. Conducting the process and supervision in a competent manner, maintaining impartiality  and independence.    2. Keep confidential all information concerning the client which was obtained in the process, as well as information from other sources (e.g. complaints), except as provided by law.    3. Respond to complaints and appeals of the Applicant in a non-discriminating manner. |
| 1. **CNBOP-PIB oświadcza, że:**    1. Posiada osobowość prawną i ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.    2. Dysponuje wystarczającymi zasobami niezbędnymi do przeprowadzenia procesu.    3. Prowadząc proces CNBOP-PIB będzie stosowało postanowienia Programu, który opublikowany jest stronie internetowej Instytutu. | 1. **CNBOP-PIB declares:**    1. To have legal personality and liability insurance.    2. To have sufficient resources necessary to carry out the process.    3. When conducting the process, CNBOP-PIB will apply the provisions of a Scheme, which is published on the Institute’s. |
| 1. **Dane osobowe:**    1. Strony oświadczają, że są administratorami danych osobowych osób uprawnionych  do reprezentowania Stron oraz pracowników Stron, podanych w związku z podpisaniem  i wykonywaniem Umowy.    2. Osobą wyznaczoną do udzielania wyjaśnień i informacji związanych z przetwarzaniem danych osobowych w CNBOP-PIB jest Inspektor Ochrony Danych. Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych adres e-mail: iod@cnbop.pl, tel. +48 22 76 93 363.    3. Strony przetwarzają podane dane osobowe osób reprezentujących i pracowników Stron w celu realizacji Umowy. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest prawnie usprawiedliwiony cel – kontakt w sprawie wykonania Umowy. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, lecz konieczne w celu podpisania Umowy.    4. Dane osobowe przetwarzane będą przez okres trwania umowy, a po jej zakończeniu przez czas wynikający z obowiązujących przepisów prawa lub do czasu przedawnienia roszczeń.    5. Odbiorcami danych osobowych będą: podmioty zewnętrzne dostarczające i wspierające systemy informatyczne Stron, świadczące usługi związane z bieżącą działalnością Stron – na mocy stosownych umów powierzenia przetwarzania danych osobowych oraz przy zapewnieniu stosowania przez ww. podmioty adekwatnych środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych.    6. Każdej osobie, której dane są przetwarzane, w zakresie wynikającym z przepisów prawa, przysługuje prawo dostępu do swoich danych oraz ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przeniesienia danych oraz prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych.    7. W przypadku wątpliwości związanych z przetwarzaniem danych osobowych każda osoba może zwrócić się do Stron z prośbą o udzielenie informacji. Niezależnie od powyższego, każdemu przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego.    8. Strony zobowiązują się do nie przekazywania danych osobowych do państw trzecich oraz  do organizacji międzynarodowych.    9. Strony zobowiązują się do przekazania informacji, o których mowa powyżej, osobom reprezentującym i pracownikom Stron, których dane zostały przekazane. | 1. **Personal data:**    1. The Parties declare that they are the administrators of personal data of persons authorized to represent the Parties and employees of the Parties, given in connection with signing and executing the Agreement.    2. The person designated to provide explanations and information related to the processing of personal data at CNBOP-PIB is Data Protection Supervisor. Contact details of Data Protection Supervisor  e-mail address: iod@cnbop.pl, tel. +48 22 76 93 363.    3. The Parties process personal data provided by the representatives and employees of the Parties  in order to execute the Agreement. The legal basis for processing of personal data is a legally justified purpose – contact regarding executing the Agreement. Providing personal data is voluntary, but necessary to sign the Agreement.    4. Personal data will be processed for the duration of the Agreement, and after its execution  for a period resulting from the applicable provisions of law or until the limitation period for claims.    5. The recipients of personal data will be: external entities providing and supporting the IT systems of the Parties, providing services related to the ongoing activity of the Parties – under relevant agreements entrusting the processing of personal data and ensuring the use of the above mentioned entities with adequate technical and organizational measures to ensure data protection.   ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------   * 1. Every person whose data is processed, to the extent resulting from the provisions of law, has  the right to access their data and to rectify it, delete it, limit its processing, transfer data and object to the processing of data.   2. In case of any doubts related to the processing of personal data, each person may ask the Parties to provide information. Notwithstanding the foregoing, everyone has the right to file a complaint  with the supervisory body.   3. The Parties undertake not to transfer personal data to third countries or to international organisations.----------------------------------------------------------------------------------------------------------------   4. The Parties undertake to provide the above-mentioned information to the representatives  and employees of the Parties. |
| 1. **Postanowienia końcowe** | 1. **Final resolutions** |
| * 1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa polskiego. | * 1. In matters not covered by this Agreement, relevant provisions of Polish law are applied.   ---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- |
| * 1. Wszelkie spory wynikające z wykonania niniejszej Umowy, Strony zobowiązują się rozwiązywać  w sposób polubowny. W przypadku braku porozumienia, spory będą rozstrzygane przez polski sąd powszechny właściwy dla siedziby CNBOP-PIB. | * 1. The Parties agree to resolve in an amicable way any disputes arising from the execution of this Agreement. Should the Parties fail to reach an agreement, the disputes shall be settled by the court of law competent for CNBOP-PIB. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **Prezes/Dyrektor**  *President/Director* |
| …………………………………… |  | ………………………………………………………………… |
| **Data /** *Date* |  | **Czytelnie imię i nazwisko, podpis**  *Legibly name and surname, signature* |

|  |
| --- |
| **PONIŻSZE ZAPISY UZUPEŁNIA CNBOP-PIB /** *THE SECTION BELOW TO BE FILLED IN BY CNBOP-PIB* |

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….………

……………………………………………………………………………………………………………………………………….…………………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………….………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………….………………

………………………………………………………………………………………………………………………………………………….………………Potwierdzam poprawność złożonego wniosku.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **CNBOP-PIB** |
| …………………………………… |  | ………………………………………………………………… |
| **Data i podpis osoby prowadzącej wniosek w DC**  *Date and signature of Certification Department specialist* |  | **Imię, nazwisko oraz podpis osoby upoważnionej**  *Name and signature of authorised representative* |
|  |  | ………………………………………………………………… |
|  |  | **Data /** *Date* |